

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Аннотация. В статье рассматривается необходимость использования коммуникативного подхода в обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Выявляются трудности, связанные с пробелами у студентов-первокурсников фонетических, лексико-грамматических и речевых навыков, затрудняющих восприятие аудиотекста, чтение и понимание прочитанного и воспроизведение полученной информации в виде монологического высказывания; предлагаются приемы решения данных вопросов.

Ключевые слова: коммуникативный подход, иноязычная коммуникативная компетенция, языковые трудности.

Коммуникативный подход в обучении иностранному языку предполагает соответствующую организацию учебного процесса, при котором конечная цель – научить обучаемых адекватно ориентироваться в коммуникативной ситуации. В последние годы возрос уровень требований к владению студентами неязыковых факультетов иностранным языком для развития умений добывать необходимую информацию из иностранных источников и обмениваться ею на понятийном уровне. Анализ таких умений в практических условиях говорит о недостаточном уровне сформированности коммуникативных навыков.

Коммуникативная компетенция представляет собой системную, организованную структуру, которая формируется целым рядом составляющих, между которыми устанавливаются определенные связи и отношения.

Вопросами коммуникативной компетенции занимаются И.Л. Бим, И.А. Зимняя, А.В. Хуторской и другие. Так, И.А. Зимняя определяет коммуникативную компетенцию как овладение сложными коммуникативными навыками и умениями, формирование адекватных умений в новых социальных структурах [1].

И.Л. Бим считает, что выпускник вуза должен быть полноценным участником коммуникативного процесса. Обучение иностранному языку должно быть ориентировано «на овладение общением во всех его основных функциях, а именно: *познавательной* (знание о мире, о языке, о себе), *регулятивной* (взаимодействие с другими людьми), *ценностно-ориентировочной* (или, в других терминах *эмоционально-оценочной*, предусматривающей выражение мнения, оценку, развитие взглядов и убеждений, а также этикетной функции (умение вступать в речевой контакт с другими людьми, поддерживать его)» [2, 75].

Главной же целью обучения иностранному языку в неязыковом вузе является «формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего

специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения» [3, 6].

Вопросами развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых факультетов занимаются А. Вербицкий [4], Е.И. Пассов [5], с точки зрения дидактико-методологических исследований большой вклад в разработку коммуникативного обучения внесли такие ученые как И.Л. Бим, Г.А. Китайгородская, И.И. Халеева, С.Г. Терминасова, Г.В. Рогова и др.

Таким образом, у будущих специалистов неязыкового профиля должен быть сформирован комплекс способностей или иноязычная коммуникативная компетенция, представляющая собой совокупность сложных интегрированных умений, необходимых для обеспечения эффективной коммуникации.

Овладение иноязычной коммуникативной компетенцией предполагает освоение четырех видов общения – аудирования, говорения, чтения и письма – в их тесной взаимосвязи. Роль аудирования очень значительна, с него начинается овладение устной коммуникацией. Аудирование дает возможность овладеть звуковой стороной изучаемого языка, его фонетическим составом и интонацией: ритмом, ударением, мелодикой. Через аудирование идет усвоение лексического состава языка и его грамматического оформления. Аудирование облегчает овладение говорением, чтением и письмом.

В то же время аудирование считается одним из сложнейших видов речевой деятельности в обучении иностранному языку студентов неязыкового профиля. При использовании аудирования на занятиях по иностранному языку преподаватель сталкивается с трудностями, которые заключаются, прежде всего, в том, что аудитор не способен регулировать данную деятельность, так как процесс аудирования – это еще и напряженная психическая деятельность студентов.

Необходимо постепенное и последовательное выявление трудностей, возникающих у студентов неязыкового профиля в процессе восприятия аудиотекста. К числу таких трудностей могут относиться следующие факторы: наличие в звучащем тексте неизученного языкового материала (лексического, грамматического); наличие знакомого, но сложного для восприятия на слух языкового материала; лексическая омонимия ('das Steuer' – руль, 'die Steuer' – налог; 'der Leiter' – руководитель, 'die Leiter' – лестница) и полисемия ('das Wort' – 'die Wörter' – слова (в словаре), 'die Worte' – чьи-либо слова).

Для снятия трудностей восприятия звучащего текста целесообразно перед прослушиванием текста выполнять различного рода упражнения. Например, можно рекомендовать студентам повторять за преподавателем незнакомые слова, обращая внимание на произношение, ударение и значение; предложить студентам листочки с предложениями, содержащими пропуски новых слов, которые студенты должны заполнить; обратить внимание студентов на различные по значению, написанию и по звучанию глаголы, например: 'säen' – сеять, 'sehen' – видеть; 'fordern' – требовать, 'fördern' – способствовать, поощрять.

Необходимо сформировать у студентов умения догадываться о значении незнакомых слов; умения понимать смысл фразы и текста в целом, несмотря на наличие в нем незнакомых элементов. Для этого предлагаются упражнения,

обучающие догадке *по словообразовательным элементам* ('der Ratgeber' – состоит из 'der Rat' – совет, образовалось от глагола 'raten' – советовать, 'geben' – давать, значит, 'der Ratgeber' – советчик); *по контексту* (определить значение существительного 'das Vergnügen' - «Wenn man jemanden sehr sympatisch findet, kann man zum Abschied sagen: Es war mir ein großes Vergnügen, Sie kennengelernt zu haben»).

Курс обучения иностранному языку на неязыковых факультетах носит коммуникативный характер. Важным средством формирования иноязычной коммуникативной компетенции является чтение. Задачи, которые решаются в процессе работы с различными источниками информации, предполагают формирование у студентов определенных умений и, в частности, коммуникативной компетенции чтения.

Как показывает практика преподавания иностранного языка, у многих студентов-первокурсников не сформированы навыки беглого, правильного чтения. Трудности в чтении связаны, прежде всего, с несформированностью фонетической компетенции: отсутствие твердого приступа в начале слова ('öffnen', 'über', 'einfach'); в начале слога перед гласной ('eintreten', 'ankommen', ver'einigen), в начале слова и слога ('aus'arbeiten', 'an'eignen', 'aus'üben); не соблюдение ударения на отделяемой приставке ('vor'beigehen', 'vorkommen'); ударение всех частей сложного существительного (der Gastgeber, das Jahrhundert, der Arbeitstag) или сложного глагола ('stehenbleiben', 'kennenlernen'); затруднения в произношении заимствованных существительных: 'das Niveau', 'das Budget', 'das Management', 'das Gouvernement', 'der Cousin'). Задача преподавателя перед чтением текста потренировать произношение звуков, слогов, слов, в том числе заимствованных существительных из других языков.

Некоторые студенты читают текст и не понимают, что читают, не осознают, что некоторые словосочетания необходимо читать без пауз, единым целым, например: meiner Meinung nach, über viele Jahre hinaus, von Kindheit an, von Anfang Januar bis Mitte Februar; не умеют выделять интонационно смысловые единицы, делают паузы практически после каждого слова, а также после артикля перед существительным; повышают голос в конце предложения при наличии точки и понижают голос в середине сложноподчиненного предложения, разделенного запятой. Преподавателю необходимо отработать интонацию чтения предложений, так как интонация является необходимой характеристикой связной речи и основной ее единицей. Она представляет собой обязательный структурный элемент фразы или высказывания и выполняет в нем ряд важных функций [6, 72].

Отсутствие лексического запаса у студентов неязыковых специальностей затрудняет чтение и понимание учебных текстов и требует значительных усилий и времени. Владеть лексической компетенцией значит владеть значением слова, его формой, словообразованием, словоизменением и словоупотреблением. Задача преподавателя обеспечить студентов предтекстовыми упражнениями на усвоение новых слов (определение значения незнакомых слов в предложениях из текста с использованием при необходимости словаря; поиск синонимов

или замена выделенных в предложениях слов синонимами/антонимами; поиск соответствующего русского эквивалента к данным немецким словосочетаниям; перевод словосочетаний и пр.);

Понимание читаемого текста затрудняется из-за отсутствия грамматической компетенции. Чтобы перевести любую мысль с иностранного языка на родной, нужны не только другие слова, но и другая логика построения высказывания, другие взаимосвязи. Знание грамматики способствует развитию логического мышления.

Поэтому задача преподавателя включить в предтекстовые задания упражнения на снятие грамматических трудностей (знакомство с образцами образования и перевода грамматических конструкций; перевод предложений из текста, содержащих ранее не изученные грамматические явления, например, модальные конструкции, временные формы пассива; поиск в тексте предложений с определенными грамматическими формами и пр.)

Важным фактором, обеспечивающим формирование иноязычной компетенции, являются задания, направленные на развитие полного понимания содержания текста. Для этого предлагаются упражнения на: прогнозирование общего содержания текста, ориентируясь на перевод информативного заголовка текста; совершенствование речевых умений (выполнение текстовых упражнений: поиск предложений, содержащих заданную определенную информацию; выполнение послетекстовых упражнений: дополнение предложений смысловой информацией из текста; ответы на вопросы по содержанию текста); развитие умения не только извлекать из текста интересующую информацию, но и подвергать ее различным формам переработки; выражение собственного мнения о прочитанной информации и создание своего реферата содержания текста.

ЛИТЕРАТУРА

1. Зимняя, И. А. Ключевые компетенции как результативно-целевая основа компетентного подхода в образовании / И. А. Зимняя. – Москва : Московский исследовательский центр подготовки специалистов, 2004. – 38 с.
2. Майорова, В. Ю. Сущность иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности будущих инженеров / В. Ю. Майорова // Высшая школа. – 2011. – № 3. – С. 16–20.
3. Типовая программа учебная программа по иностранному языку для вузов / Л. В. Хведченя, И. М. Андреасян, О. И. Васючкова. – Минск : БГУ, 2008. – 24 с.
4. Вербицкий, А. А. Активное обучение в высшей школе : контекстный подход / А. А. Вербицкий. – Москва : Высш. шк., 1991 – 207 с.
5. Пассов, Е. И. Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре в средней школе / Е. И. Пассов, В. Б. Царькова. – Москва : Просвещение, 1993. – 347 с.
6. Карневская, Е. Б. Практическая фонетика английского языка на продвинутом этапе обучения : учебник / Е. Б. Карневская, Е. А. Мисуно, Л. Д. Раковская. – Минск : Аверсэв, 2005. – 400 с.